

	Kódy pro názvy jazyků - Část 1: Dvoupísmenný kód	ČSN ISO 639-1 01 0182
---	---	---------------------------------

Codes for the representation of names of languages - Part 1: Alpha-2 code

Codes pour la représentation des noms de langue - Partie 1: Code alpha-2

Tato norma je českou verzí mezinárodní normy ISO 639-1:2002. Mezinárodní norma ISO 639-1:2002 má status české technické normy.

This Standard is the Czech version of the International Standard ISO 639-1:2002. The International Standard ISO 639-1:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

68450

zavedeným ČSN ISO 639-2 (01 0182).

Citované normy

ISO 3166-1:1997 zavedena v ČSN EN ISO 3166-1:1999 (97 1002) Kódy pro názvy zemí a jejich částí -
Část 1: Kódy zemí

ISO 639-2:1998 zavedena v ČSN ISO 639-2:2000 (01 0182) Kódy pro názvy jazyků - Část 2: Třípísmenný kód

Vypracování normy

Zpracovatel: PhDr. Věra Vlková, CSc., IČO 44349785

Technická normalizační komise: TNK 114 Terminologie. Principy a koordinace

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jaromír Čížek

Strana 3

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... . 5

Úvod

.....
..... . 6

1 Předmět normy

.....
. 7

2 Normativní odkazy

..... . 7

3 Termíny a definice

..... . 7

4 Dvoupísmenný kód jazyka.....

..... 7

4.1 Podoba identifikátoru jazyka.....

..... 7

4.2 Registrace nových identifikátorů

jazyka.....	8
4.3 Použití identifikátorů jazyka.....	8
4.4 Použití kódu země	9
5 Seznamy identifikátorů jazyka.....	9
Příloha A (normativní) Postupy pro registrační autoritu a poradní výbor pro registrační autority ISO 639.....	35
Příloha B (informativní) Změny ISO 639-1:2002 ve vztahu k ISO 639:1988.....	37
Bibliografie	39

Strana 4

Prázdna strana

Strana 5

MEZINÁRODNÍ NORMA
Kódy pro názvy jazyků -

Část 1: Dvoupísmenný kód

ISO 639-1
První
vydání
2002-07-15

ICS: 01.140.20

Deskriptory: terminology, bibliographic entries, nomenclature, coded representation, codes, alphabetic codes, organisations for code assignment.

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle připravují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala

pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Mezinárodní normy jsou připravovány v souladu s pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 3.

Hlavním úkolem technických komisí je příprava mezinárodních norem. Návrhy mezinárodních norem přijaté technickými komisemi se rozesílají členům ISO k hlasování. Vydání mezinárodní normy vyžaduje souhlas alespoň 75 % hlasujících členů.

Upozorňujeme na možnost, že některé prvky obsažené v této části ISO 639 mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit zodpovědnou za identifikaci kteréhokoliv nebo všech takových patentových práv.

Mezinárodní norma ISO 639-1 byla připravena technickou komisí ISO/TC 37 *Terminologie a jiné jazykové zdroje*, subkomisí SC 2 *Terminologie a lexikografie*.

ISO 639-1 ruší a nahrazuje ISO 639:1988, která byla technicky revidována.

ISO 639 pod společným názvem *Kódy pro názvy jazyků* obsahuje tyto části:

- *Část 1: Dvoupísmenný kód*
- *Část 2: Třípísmenný kód*

Příloha A je normativní částí této části ISO 639. Příloha B je pouze informativní.

Strana 6

Úvod

ISO 639 stanovuje dva soubory kódů jazyka, jednak dvoupísmenný kód (ISO 639-1), jednak třípísmenný kód (ISO 639-2) pro názvy jazyků. ISO 639-1 byla vypracována především pro využití v terminologii, lexikografii a lingvistice. ISO 639-2 zahrnuje všechny jazyky obsažené v ISO 639-1 a navíc všechny další jazyky a jazykové skupiny, které mohou být kódovány pro speciální účely, je-li třeba větší specifičnosti v kódování. Jazyky uvedené v ISO 639-1 jsou podsouborem jazyků uvedených v ISO 639-2; každý prvek kódu jazyka ve dvoupísmenném kódu má odpovídající prvek kódu jazyka v třípísmenném kódu, nikoliv však bezpodmínečně naopak.

Oba soubory kódů jazyka je třeba chápat jako soubory otevřené. Kódy byly vypracovány pro využití v terminologii, lexikografii, informatice a dokumentaci (tj. pro knihovny, informační služby a nakladatelství) a v lingvistice. ISO 639-1 obsahuje také směrnice pro tvoření prvků kódu jazyka a jejich použití v některých aplikacích.

Strana 7

1 Předmět normy

Tato část ISO 639 stanovuje kód, který se skládá z prvků kódu jazyka tvořících dvoupísmenné identifikátory jazyka pro názvy jazyků. Identifikátory jazyka podle této části ISO 639 byly původně vypracovány pro využití v terminologii, lexikografii a lingvistice, lze je však použít pro jakoukoli

aplikaci, která vyžaduje vyjádření jazyka v dvoupísmenné kódové podobě, zejména v počítačových systémech. Dvoupísmenný kód byl vypracován pro praktické využití pro většinu hlavních světových jazyků, které jsou nejen nejčastěji zastoupeny v souhrnu světové literatury, ale také obsahují významné množství speciálních jazyků a terminologickou slovní zásobu. Další identifikátory jazyků se tvoří tehdy, jestliže se prokáže existence významného dokumentačního korpusu psaného ve speciálním jazyce a existence terminologické slovní zásoby. Jazyky určené výlučně pro strojové použití, jako jsou počítačové programovací jazyky, nejsou do těchto kódů zahrnuty.

-- Vynechaný text --